

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1996-1997

10 OCTOBRE 1996

Projet de loi modifiant l'article 79, alinéa 5, du Code judiciaire

PROJET TRANSMIS
PAR LA CHAMBRE
DES REPRÉSENTANTS

Article premier

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

L'article 79, alinéa 5, du Code judiciaire est remplacé par ce qui suit:

«Les juges au tribunal de la jeunesse peuvent siéger aux chambres civiles du tribunal de première instance. Lorsqu'ils siègent aux chambres civiles du tribunal de première instance, les juges de la jeunesse sont prioritairement chargés des matières relevant du droit de la famille.

Voir:

Documents de la Chambre des représentants:

- 266 - 95/96:

N° 1: Proposition de loi de M. Duquesne.

N°s 2 et 3: Amendements.

N° 4: Rapport de M. Vandeurzen.

N° 5: Texte adopté par la commission.

Annales de la Chambre:

8 et 10 octobre 1996.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1996-1997

10 OKTOBER 1996

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 79, vijfde lid, van het Gerechtelijk Wetboek

ONTWERP OVERGEZONDEN
DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 79, vijfde lid, van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen door wat volgt:

«De rechters in de jeugdrechtbank kunnen zitting nemen in de kamers voor burgerlijke zaken van de rechtbank van eerste aanleg. Wanneer ze zitting hebben in de burgerlijke kamers van de rechtbank van eerste aanleg, worden de rechters in de jeugdrechtbank bij voorrang belast met de aangelegenheden behorend tot het familierecht.

Zie:

Gedr. St. van de Kamer van volksvertegenwoordigers:

- 266 - 95/96:

Nr. 1: Wetsvoorstel van de heer Duquesne.

Nrs. 2 en 3: Amendementen.

Nr. 4: Verslag van de heer Vandeurzen.

Nr. 5: Tekst aangenomen door de commissie.

Handelingen van de Kamer:

8 en 10 oktober 1996.

Le président du tribunal de première instance peut, à titre exceptionnel et de l'avis du procureur du Roi, demander au juge du tribunal de la jeunesse de siéger aux chambres correctionnelles du tribunal de première instance. Lorsqu'ils sont appelés à siéger aux chambres correctionnelles du tribunal de première instance, les juges au tribunal de la jeunesse sont prioritairement chargés des affaires pénales touchant l'ordre des familles ou les mœurs.»

Bruxelles, le 10 octobre 1996.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

Raymond LANGENDRIES.

*Le Greffier
de la Chambre des Représentants,*

Francis GRAULICH.

De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg kan de rechter in de jeugdrechtbank, bij wijze van uitzondering en op advies van de procureur des Konings, verzoeken zitting te nemen in de kamers voor correctionele zaken van de rechtbank van eerste aanleg. Wanneer ze worden verzocht zitting te nemen in de correctionele kamers van de rechtbank van eerste aanleg, worden de rechters in de jeugdrechtbank bij voorrang belast met de strafzaken betreffende misdrijven tegen de orde der familie en tegen de openbare zedelijkheid.»

Brussel, 10 oktober 1996.

*De Voorzitter van de
Kamer van Volksvertegenwoordigers*

*De Griffier van de
Kamer van Volksvertegenwoordigers,*